

Anne BERTRAND  
[ann.bertrand@wanadoo.fr](mailto:ann.bertrand@wanadoo.fr)

#### DOMAINES DE COMPÉTENCE

Enseignement	Édition	Musées	Critique
Cours et séminaires Suivi de mémoires Coresponsabilité d'atelier Conférences, lectures Jurys	Direction d'ouvrages Suivi éditorial Lecture de manuscrits Correction Iconographie	Commissaire d'expositions Assistante de conservation Chargée de programmation	Presse généraliste et spécialisée Catalogues d'exposition Monographies  Traductions

#### SITUATION ACTUELLE

**Février 2019 : Qualifiée auprès du Conseil national des universités**, sections 11 (Langues et littératures anglaises et anglo-saxonnes) et 22 (Histoire et civilisations : histoire des mondes modernes, histoire du monde contemporain, de l'art, de la musique).

**Avril 2018 : Docteur en Langue et culture anglophones** ; sujet : « Walker Evans, Écrits et Propos. Édition critique » ; thèse sous la direction de François Brunet (Université Paris Diderot Paris 7), en codirection avec Michel Poivert (Histoire de l'art, Paris 1 Panthéon-Sorbonne).

**Avril 2017** : Membre, avec Jeff Rosenheim, Curator in charge, Photographs, The Metropolitan Museum of Art, New York, du conseil scientifique de l'exposition « Walker Evans » organisée par Clément Chéroux au Centre Pompidou, Paris, du 26 avril au 14 août 2017.

**Juillet 2013-Janvier 2014** : Lauréate d'une bourse Fulbright ; chercheur invité à l'université Yale.

**Depuis 2007 : Professeur de Théorie/Histoire des arts à la Haute école des arts du Rhin (HEAR), Strasbourg** ; responsable des éditions de 2008 à 2013. Titulaire du poste depuis 2010.

---

#### PARCOURS PROFESSIONNEL

##### Enseignement

###### **2018-2019**

- Communication « Lewis Baltz ou le scepticisme » lors de la journée d'étude « La Rhétorique de l'anti-subjectivité dans l'art américain » organisée par Clara Guislain et Émilie Robert à l'INHA le 18 septembre 2019
- Enseignement théorique à la HEAR : cours et séminaire d'histoire de l'art contemporain, suivi de mémoires, organisation de conférences (Denys Riout, Franz Erhard Walther avec Erik Verhagen, Gilles Saussier) ; coresponsable de l'atelier Peinture(s) avec Mathieu Boisadan
- Direction éditoriale et Préface à l'édition française de Lewis Baltz, *Textes*, traduit de l'anglais (États-Unis) par Bertrand Schefer, coll. Que dit l'artiste ?, HEAR, Strasbourg

###### **2017-2018**

Enseignement théorique à la HEAR : cours et séminaire d'histoire de l'art contemporain, suivi de mémoires, organisation d'une conférence (Elisabeth Lebovici) ; référent Théorie de l'atelier Peinture(s) dirigé par Mathieu Boisadan

###### **2014-2015 à 2016-2017**

- Communication « Exposer Walker Evans : Boîte à outils » lors de la journée d'étude « Les Leçons de l'exposition » organisée par Nicolas Fourgeaud à la HEAR le 26 octobre 2016
- Enseignement théorique à la HEAR : cours et séminaire d'histoire de l'art contemporain, suivi de mémoires, organisation de conférences (Bertrand Schefer, Raphaël Zarka, Federico Nicolao, Philippe Droguet) ; référent Théorie de l'atelier Peinture(s) dirigé par Daniel Schlier

###### **2012-2013**

- Enseignement théorique à la HEAR : cours et séminaire d'histoire de l'art contemporain, suivi de mémoires
- Suivi éditorial de Guillaume Dégé et Olivier Deloignon dir., *De traits et d'esprit*, actes du colloque Illustration tenu en 2011 à la HEAR, Strasbourg
- Cycle « Photographie, film, et après » : trois conférences à l'école nationale supérieure d'Art de Paris-Cergy

###### **2011-2012**

- Enseignement théorique à la HEAR : cours et séminaire d'histoire de l'art contemporain, suivi de mémoires, organisation d'une conférence (Pierre Moignard) et d'un workshop (Véronique Aubouy) avec Jocelyn

Bonnerave

- Suivi éditorial de Pierre Doze dir., *Grenzen/Des frontières*, coll. cahier Théorie/Pratiques, n° 4, et de Jan Svenungsson, *Écrire en tant qu'artiste*, traduit de l'anglais avec l'auteur, HEAR, Strasbourg
- Présidence de jury de Diplôme national d'arts plastiques à l'école supérieure des Beaux-Arts de Nantes

**2010-2011**

- Enseignement théorique à l'École supérieure des Arts décoratifs de Strasbourg (ÉSADS) : cours et séminaire d'histoire de l'art contemporain, suivi de mémoires
- Direction éditoriale de *Tacita Dean. Écrits choisis 1992-2011*, introduction par Jan Svenungsson, traduit de l'anglais par Anne Bertrand, Claire Bonifay et Jeanne Bouniort, coll. Que dit l'artiste ?, n° 1 ; suivi éditorial de Marc Desgrandchamps, *Peindre la vie moderne*, coll. Confer, n° 11 ; Pierre Mercier dir., *Workshop Richard Deacon*, coll. Cahiers Théorie/Pratiques n° 3 et du *Catalogue des diplômés 2011*, ÉSADS, Strasbourg

**2009-2010**

- Enseignement théorique à l'ÉSADS : cours et séminaire d'histoire de l'art contemporain, suivi de mémoires, organisation du workshop « Prima la linea », à l'invitation d'Edith Dekyndt, avec Céline Flécheux et d'une conférence (Marc Desgrandchamps)
- Suivi éditorial de cinq *Journaux d'exposition* de La Chaufferie, du *Catalogue des diplômés 2010*, ainsi que de Sandrine Israel-Jost dir., *FFF. Fable, fiction, fantastique* et Catherine Weinzaepflen dir., *Lecture du 7 avril*, coll. Cahiers Théorie/Pratiques, n° 1 et 2, ÉSADS, Strasbourg

**2008-2009**

- Enseignement théorique à l'ÉSADS : cours et séminaire d'histoire de l'art contemporain, suivi de mémoires, organisation d'une conférence (Jan Svenungsson)
- Suivi éditorial de quatre *Journaux d'exposition* de La Chaufferie, du *Catalogue des diplômés* et de Paul van der Eerden, *Dust for Sparrows/Poudre aux moineaux*, ÉSADS-Les Cahiers dessinés, Paris-Strasbourg
- Séminaire dans le cadre du master-pro « Critique-Essais » de l'UFR des Arts à l'université Marc-Bloch de Strasbourg
- Conférence à la Galerie nationale du Jeu de Paume, dans le cadre du cycle organisé avec l'École nationale supérieure des Beaux-Arts (ÉNSB-A), Paris, sur le cinéma de Robert Frank
- Communication « D'une Chine l'autre. Deux reportages d'Henri Cartier-Bresson (1948-1949 et 1958) à travers la presse » au colloque « Revoir Henri Cartier-Bresson » organisé par la Fondation Henri Cartier-Bresson au Petit Palais, Paris

**2007-2008**

- Enseignement théorique à l'ÉSADS : cours et séminaire d'histoire de l'art contemporain, suivi de mémoires
- Séminaire « Robert Frank entre photographie et films : écriture d'une œuvre » à l'Institut national supérieur des arts du spectacle, Bruxelles
- Cycle « Crossover » : quatre conférences-lectures à l'ÉNSB-A, sur Juan Muñoz, Robert Frank, Michael Powell et Derek Jarman

**2005**

Jury de soutenance de mémoires, séminaire « Atelier d'écriture », École supérieure des Beaux-Arts de Genève  
**1999**

Membre du jury du Diplôme national supérieur d'expression plastique, option Communication, École nationale supérieure des Beaux-Arts de Lyon

**1996-1997**

- Membre du jury des Grands projets de la section vidéo, École nationale supérieure des Arts décoratifs, Paris
- Chargée de cours à l'Université de Paris-VIII Saint-Denis, département Photographie & Multimédia, unité d'enseignement « Exercice critique » (étudiants de maîtrise et de DEA)

**Édition**

**2003-2007**

Encyclopaedia Universalis : éditeur chargée du domaine des Arts

**2003**

5 Continents Editions, Milan : suivi de catalogues d'exposition (*Carnet des dessins de Michel-Ange* au Louvre ; *Parures triomphales* au musée d'Art et d'Histoire de Genève)

**2002**

Musée des Beaux-Arts de Nantes-Actes Sud, Arles : suivi des catalogues d'exposition *Annette Messager : Hors-Jeu*, *Helmut Federle* et *Augustina von Nagel*

**2001**

Réunion des musées nationaux (RMN) : suivi du catalogue d'exposition *Picasso, la peinture seule 1961-1972* au musée des Beaux-Arts de Nantes

## **1997-1998**

Fondation Cartier pour l'art contemporain-Actes Sud : assistante d'édition pour le catalogue *La Collection de la Fondation Cartier pour l'art contemporain*

## **1996**

Paris-Musées : suivi du catalogue d'exposition *Calder*, musée d'Art moderne de la Ville de Paris

## **1994-1996**

Éditions Hazan : suivi du CD-Rom *Dictionnaire multimédia de l'art moderne et contemporain* ; direction de la publication de l'anthologie de Charles Harrison & Paul Wood, *Art en théorie 1900-1990* (avec Anne Michel)

## **1993-1994**

Éditions Hazan, Adam Biro et Société générale d'édition et de diffusion (SGED) : lecture de manuscrits, rewriting, secrétariat de rédaction, correction

## **1992**

RMN : suivi du catalogue de la 2<sup>e</sup> biennale d'Art contemporain de Lyon, *Et tous ils changent le monde*

## **1990-1992**

SGED : éditeur et rédacteur pour l'encyclopédie *Mémoires du XX<sup>e</sup> siècle*

## **Musées et institutions muséales ; commissariat d'expositions**

### **2002-2003**

- capcmusée d'Art contemporain de Bordeaux : chargée de la programmation culturelle
- Musée des Beaux-Arts de Lyon : assistante des conservateurs, chargée des expositions « Sisley » et « La Collection Winthrop » ; suivi des catalogues éponymes

### **2000-2001**

- Biennale d'Art contemporain de Lyon « Connivence » : commissaire invitée pour la photographie
- Carré d'Art – Musée d'Art contemporain de Nîmes : assistante du directeur pour la collection, les expositions, la communication, les éditions

### **2000**

Musée d'Art contemporain de Lyon : direction éditoriale du catalogue des trois expositions de Robert Morris, *From Mnemosyne to Clio: the Mirror to the Labyrinth (1998-1999-2000)*, Skira, Milan

### **1998-1999**

Musée d'Art contemporain de Lyon : attachée de conservation, suivi d'expositions et de publications ; commissaire invité de la rétrospective « Jean Olivier Hucleux 1971-1999 » ; direction scientifique du catalogue

### **1996-1997**

Fondation Cartier pour l'art contemporain : chargée de mission associée au commissariat de l'exposition « Amours »

## **Critique**

- . Participation à la table ronde « Écrire avec des images, photographier avec des mots », avec Brice Matthieussent, modérateur Gilles Tiberghien, à la Fondation Henri Cartier-Bresson, en lien avec l'exposition « Wright Morris. L'Essence du visible », le 14 septembre 2019

- . Depuis 2008 : lecture de textes d'artistes, à l'ÉNSB-A (Derek Jarman, Juan Muñoz, 2008, avec Antoine Romana) ; à l'école supérieure des Beaux-Arts du Mans (Tacita Dean, 2010, avec Antoine Romana) ; à la HEAR (John Cage, 2011, avec Antoine Romana ; Lewis Baltz, 2019) ; à la librairie du Jeu de Paume (Tacita Dean, 2011 ; Lewis Baltz, 2019) ; à la librairie de la galerie Marian Goodman (Tacita Dean, 2019)

- . Textes de catalogues d'exposition et de monographies (cf. Liste sélective des publications jointe)

- . Collaborations régulières à des journaux, revues et magazines français et étrangers, dont :

- depuis 1997, *Trafic* : articles sur photographie et cinéma (etc.)

- depuis 1994, *art press* : comptes rendus d'expositions, d'essais sur l'art, entretien avec Robert Frank, enquête sur « La Beauté »

- 2002-2009, *Vacarme* : chronique régulière

- 2001-2010, *Camera Austria*, Graz : comptes rendus d'expositions, de livres, textes accompagnant les portfolios de Melik Ohanian et Jean-Luc Mylayne

- 1996-1997, *La Recherche photographique* : membre du comité de rédaction – critiques, entretien avec Nancy Burson

- 1995-1996, *Les Inrockuptibles* : responsable de la rubrique Arts – entretiens, comptes rendus d'expositions, portraits

- 1991-1995, *Libération* : collabore à la rubrique Arts – comptes rendus d'expositions d'art moderne et d'art ancien, de photographie ; responsable de la rubrique « Dans les livres d'art »

- . Traductions (cf. Liste sélective des publications jointe)

**Formation****1989**

DEA d'Histoire de l'art à l'université de Paris 10 Nanterre, sous la direction de Pierre Vaisse : « Les Soirées de Paris du Comte Étienne de Beaumont, 17 mai-30 juin 1924 » (mention Très bien)

**1988**

Maîtrise d'Histoire à l'université de Paris 10 Nanterre, sous la direction de Philippe Levillain et de Pascal Ory : « Des Ballets Russes comme manifeste » (mention Très bien)

**Autres compétences**

Allemand lu

Anglais lu, écrit, parlé

## Annexe : liste sélective des publications

### 2019

- . Lewis Baltz, *Textes*, édition établie par Anne Bertrand, Introduction par Matthew Witkovsky, Préface à l'édition française par Anne Bertrand, traduit de l'anglais (États-Unis) par Bertrand Schefer, HEAR, Strasbourg
- . Walker Evans, *The Interview*, édition établie et Introduction par Anne Bertrand, Postface de Jerry Thompson, The Eakins Press, New York
- Traduction de l'anglais de Tacita Dean, « Antigone », *Les Saisons, une part discrète du film*, n° 2, 1-3
- « Le Feu intérieur. Photographies de Wright Morris », in Agnès Sire dir., *Wright Morris. L'Essence du visible*, cat. exp., Fondation Cartier-Bresson-Xavier Barral, 23-40 et traduction de textes de Morris, 6-11, 20-21, 42-45
- « Ailleurs/Elsewhere », in *Alix Delmas. Captures, Loco*, 8-11
- « Jean-Louis Garnell, Centre photographique Marseille », *art press*, n° 469, septembre 2019, 73
- « Allan Sekula, Marian Goodman Gallery, Londres », *art press*, n° 467, juin 2019, 73
- « Photographe Théoricien », dossier Luigi Ghirri, *art press*, n° 465, avril 2019, 50-53
- « Jean-Luc Mylayne à la Fondation Van Gogh, Arles », *art press*, n° 463, février 2019, 69

### 2018

- « Dorothea Lange au Jeu de Paume », *art press*, n° 461, décembre 2018, 76
- « Arnaud Claass, *Essai sur Robert Frank* », *art press*, n° 460, novembre 2018, 97

### 2017

- . Walker Evans, *Le Secret de la photographie. Entretien avec Leslie Katz*, édition établie par Anne Bertrand, traduit de l'anglais (États-Unis) par Bernard Hoepffner, Éditions du Centre Pompidou
- « Evans's Portrait in Words: A Descriptive History of "James Agee in 1936" », in Michael A. Lofaro dir., *Let Us Now Praise Famous Men at 75*, University of Tennessee Press, Knoxville, 2017, 61-93
- « "I'm a writer too." Les textes de Walker Evans/The Texts of Walker Evans », in Clément Chéroux dir., *Walker Evans*, cat. exp., Éditions du Centre Pompidou-Del Monico/Prestel, Paris-New York, 2017, 39-44

### 2016

- Walker Evans, « Mû par la rage et la passion pour l'art », traduction de l'anglais (États-Unis) et « Evans on Agee : un portrait fait de mots », *Trafic*, n° 97, printemps, 112-116 et 117-142

### 2013

- « Janus », in *Philippe Droguet. Blow Up*, cat. exp., Musée d'Art contemporain de Lyon-Liénart éditions, Lyon-Paris, 15-28

### 2012

- . *Parade* (avec Hervé Gauville), coll. Captures, D'une certaine manière éditions, La Rochelle
- . *Vincent Chevillon, Les Yeux brûlés de songes*, ÉNSB-A
- . Jan Svenungsson, *Écrire en tant qu'artiste*, traduit de l'anglais par l'auteur et Anne Bertrand, HEAR, Strasbourg

### 2011

- . *Tacita Dean. Écrits choisis 1992-2011*, édition établie par Anne Bertrand, Introduction de Jan Svenungsson, traductions Anne Bertrand, Claire Bonifay et Jeanne Bouniort, coll. Que dit l'artiste ?, ÉSADS, Strasbourg
- . *Rajak Obanian. Les Fils du vent 1958-1967*, coll. Captures, D'une certaine manière éditions, La Rochelle
- « Looking In. Robert Frank's *The Americans* », compte rendu du cat. exp. de la National Gallery of Art de Washington (NGA-Steidl, Washington-Göttingen, 2009), *études photographiques*, n° 27, mai 2011, <https://etudesphotographiques.revues.org/3152>

### 2010

- . *Yves Chaudouët*, Actes Sud, Arles
- « Opening of Le Bal, Paris. Anonymes », *Camera Austria*, n° 112, 78-79
- « Il Diluvio/The Deluge », texte sur Chiaralice Rizzi & Alessandro Laita, in *Atelier BLM Notebook 2010*, Fondazione Bavalacqua La Masa, Venise, 92-96
- « Paul van der Eerden meets William Blake », in *L'Album factice*, Musées de la Ville de Strasbourg, 6 et 17

### 2009

- . *Le Présent de Robert Frank. Photographie et films*, coll. Captures, D'une certaine manière éditions, La Rochelle
- « Jean-Luc Mylayne. Musée d'Art contemporain de Lyon », *art press*, n° 359, septembre, 91
- « Guy Tillim: *Jo'Burg & Avenue Patrice Lumumba* », *Camera Austria*, n° 106, 63
- « Histoires de la photographie américaine » 11 et 12/12, *Vacarme* : « Lewis Baltz, terre vaine », n° 48, printemps, 66-69 et « Robert Adams, malgré », n° 49, été, 64-67
- « Génie féminin ? Fabliau pour Hélène Delprat », *La Table des négociations*, n° 16, mars 2009, 19-22
- « D'une Chine l'autre. Histoire d'un reportage d'Henri Cartier-Bresson », in Anne Cartier-Bresson & Jean-Pierre Montier dir., *Revoir Henri Cartier-Bresson*, actes du colloque, Textuel, 348-363

### 2008

- « Histoires de la photographie américaine » 5 à 7/12, *Vacarme* : « Helen Levitt couleur des rues », n° 43, 72-

- 74 ; « Wright Morris l'habité », n° 44, 58-61 ; et « Impossible *Pittsburgh* par W. Eugene Smith », n° 45, 58-61  
 - « Des chaussons rouges (et un fantôme) », *Trafic*, n° 66, été, 96-107  
 - « Vibratile », in *Henri Foucault : Danse avec moi/Dance with me. Œuvres 1987-2008*, cat. exp., Hôtel de la Monnaie, 115-119  
 - « Diane Arbus » et « Richard Avedon », *Encyclopaedia Universalis* (nouvelle éd.), vol. 2

#### 2007

- . *Marc Desgrandchamps*, cat. exp., Musée Baron-Martin, Gray, AAAC-Le 19, centre Régional d'art contemporain de Montbéliard, 5-16  
 - « Histoires de la photographie américaine », 1 à 4/12, *Vacarme* : « Belles de Bellocq », n° 39, printemps, 76-79 ; « Lee Friedlander, signes muets », n° 40, été, 90-94 ; « Walker Evans, la conscience de l'Amérique », n° 41, automne, 62-66 et « Robert Frank, après *Les Américains* », n° 42, hiver, 69-72  
 - « Gilles Saussier, *Studio Shakbari Bazar* », *Camera Austria*, n° 98, 99-100  
 - « "I am a camera" : Robert Frank et ses films », *Trafic*, n° 62, été, 77-89

#### 2006

- « L'Homme aux gants. William Eggleston dans *By the Ways* », *Trafic*, n° 59, automne, 17-23  
 - « L'École de l'œil. Eggleston à Dunkerque », *Vacarme*, n° 35, printemps, 54-58  
 - « Denkbilder », texte accompagnant le portfolio de Jean-Luc Mylayne, *Camera Austria*, n° 93, 18-29

#### 2005

- « Un an dans la photographie d'Irving Penn », *Trafic*, n° 55, automne, 38-48  
 - « Histoires jamais écrites. Ralph Eugene Meatyard », *Vacarme*, n° 32, été, 52-55  
 - « Working on Images », texte sur Jörg Sasse, in *Deutsche Börse für Photographie Prize*, cat. exp., The Photographers' Gallery, Londres, 61-63  
 - Traduction du « *New York* de Nobuyoshi Araki » de Jim Jarmusch (1996), *Trafic*, n° 55, automne, 49-52

#### 2004

- « Qui a peur de Diane Arbus ? », *Vacarme*, n° 30, hiver 2004-2005, 94-99  
 - « Une vie en peinture. Entretien avec Jean Louis Schefer », *Vacarme*, n° 28, été, 54-60  
 - « Intermediate Images », texte du portfolio de Melik Ohanian, *Camera Austria*, n° 86, 17-28  
 - « L'Oubli », texte sur Jean Olivier Hucleux, in *Étrangement proche/Seltsam vertraut*, cat. exp., Saarland Museum, Sarrebrück, 39-46  
 - Traduction de l'anglais, avec Corinne Réti, de Machiel Botman, *Rainchild*, Le Point du jour-Schaden.com, Paris-Cologne

#### 2003

- . *Jean Louis Garnell*, cat. exp., Artothèque d'Angers  
 - « Frères Le Nain », *Vacarme*, n° 26, hiver 2003-2004, 48-50  
 - Textes pour la monographie *Kristale Company: Melik Ohanian*, HYX, Orléans, 28-29, 88-93 et 240-244  
 - « Une salle pleine de gens », in *Stephan Balkenhol*, cat. exp., Le Rectangle, centre d'Art contemporain de Lyon-Galerie Thaddaeus Ropac, Lyon-Paris, 9-23

#### 2002

- « Couleur jardin gris », *Vacarme*, n° 21, automne, 79-82  
 - « Neige, Nuit », brochure accompagnant l'exposition *Nightsnow* de Melik Ohanian, Galleria Navona, Rome

#### 2001

- « Un monde/A Whole World », in *Connivence. Biennale d'art contemporain de Lyon*, cat. exp., RMN, Lyon, 18-32  
 - Textes pour le *Guide de la collection* de Carré d'art-Musée d'Art contemporain de Nîmes, RMN, Lyon

#### 2000

- . *From Mnemosyne to Clio: the Mirror to the Labyrinth (1998-1999-2000)*, catalogue des trois expositions successives de Robert Morris au musée d'Art contemporain de Lyon-Skira, Lyon-Milan  
 - « Poésie obscure », texte pour l'exposition d'Henri Foucault, Galerie Michèle Chomette  
 - « Épiphanies pour Marc Trivier », texte pour l'exposition de la Galerie Windows, Bruxelles

#### 1999

- . *Jean Olivier Hucleux 1971-1999*, cat. exp., Musée d'Art contemporain de Lyon-Skira, Lyon-Milan  
 36 x 2F 96, texte sur les *Autoportraits* dessinés de Pierre Moignard, Le Massacre des innocents  
 - Texte sur la programmation vidéo *Home Screen Home* de Michael Shamberg au Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia, Madrid, repris in *Parachute*, n° 96, octobre-décembre

#### 1998

- Textes pour le catalogue de *La Collection de la Fondation Cartier pour l'art contemporain*, Actes Sud, Arles

#### 1997

- . *Quelques motifs de déclaration*, publication accompagnant l'exposition « Amours » de la Fondation Cartier pour l'art contemporain